

# 论戏剧研究中话轮转换理论的应用\*

郑 飞

**【提 要】**作为跨学科的研究方法和模式,话轮转换理论近年来在国内外戏剧文体研究中得到较广泛运用。其中国内戏剧评论界逐步应用话轮转换理论对英美及国内戏剧进行文本研究。本文从理论研究和实证研究两个方面对国内这一领域的主要研究成果进行归类和分析,总结了话轮转换理论目前国内研究的特点,归纳出其中存在的问题,并预测了该研究的未来走向,以期对数字时代方兴未艾的戏剧文体学研究起到一定的指导作用。

**【关键词】**话轮转换 戏剧会话 理论研究 实证研究 戏剧文体学

〔中图分类号〕I0-03 〔文献标识码〕A 〔文章编号〕1000-2952(2018)05-0093-11

## 一、研究背景

话轮分析属于会话分析的范畴,而会话分析始于社会学领域。20世纪50~60年代美国社会学理论家 Erving Goffman 和美国社会学家、民族方法学家 Harold Garfinkel 对社会文化的研究为会话分析奠定了基础。1974年美国社会学家 Harvey Sacks 和 Emanuel A. Schegloff 系统地提出了会话分析的核心内容——话轮转换理论。<sup>①</sup>话轮转换理论的主要内容包括话轮、话轮单元 TCU 等的定义及特点、话轮交替规则、话轮转换的特征等。话轮理论框架提出后的四十余年来,由于其逻辑清晰且普适性强,逐渐被社会学、语言学、文学、哲学、心理学、人类学等众多学科的研究者广泛采用,其理论框架也因此被不断丰富和拓展。国内外相关领域的研究成果丰富了话轮分析的各个层面,话轮分析的发展同时也促进了其他相关学科的发展和勃兴,比如戏剧文体学的发展就因此而逐渐与话轮分析建立起密不可分的关系。由于话轮转换模式具备实用性和实证性,这一跨学科模式被更多戏剧研究者所重视。借助话轮转换理论对戏剧文本进行实证研究,已逐渐成为戏剧文体学的核心研究方法,因此也产生出大量的相关论文。本文即从理论创新和应用研究角度,围绕国内学者针对话轮转换

\* 本文受国家自然科学基金后期资助项目“尤金·奥尼尔爱的主题研究”(13FWW004)及2017年度中央高校基本科研业务费专项基金“基于语料库的尤金·奥尼尔戏剧文体学研究”(50100002017112008)资助。

① H. Sacks, E. Schegloff and G. Jefferson, A Simplest Systematics for Turn-Taking for Conversation, *Language*, Vol. 50, No. 4, 1974, pp. 696-735.

理论在戏剧方面的应用成果的研究进行分类讨论。

自1989年始, Short<sup>①</sup>、Bennison<sup>②</sup>及杨雪燕<sup>③</sup>等开始运用话轮转换理论进行戏剧研究,但当时的研究侧重于纯语言学问题探讨,即停留在对戏剧对话语言的静态描述上,注重对话描述的充分性,还缺乏解释的充分性。这类研究也很少把戏剧语言和文学内涵相结合。此后杨雪燕<sup>④</sup>及俞东明<sup>⑤</sup>的研究逐步汲取经验,将语用学与会话分析有机地衔接并应用于戏剧批评,涉及范畴包括言语行为、合作原则、礼貌原则、前提、指称、话语角色类型及其转换、语用模糊、语域分析和话轮转换等。鉴于该理论的错综复杂性,笔者对话轮转换理论框架进行了梳理,具体如下(见图1):

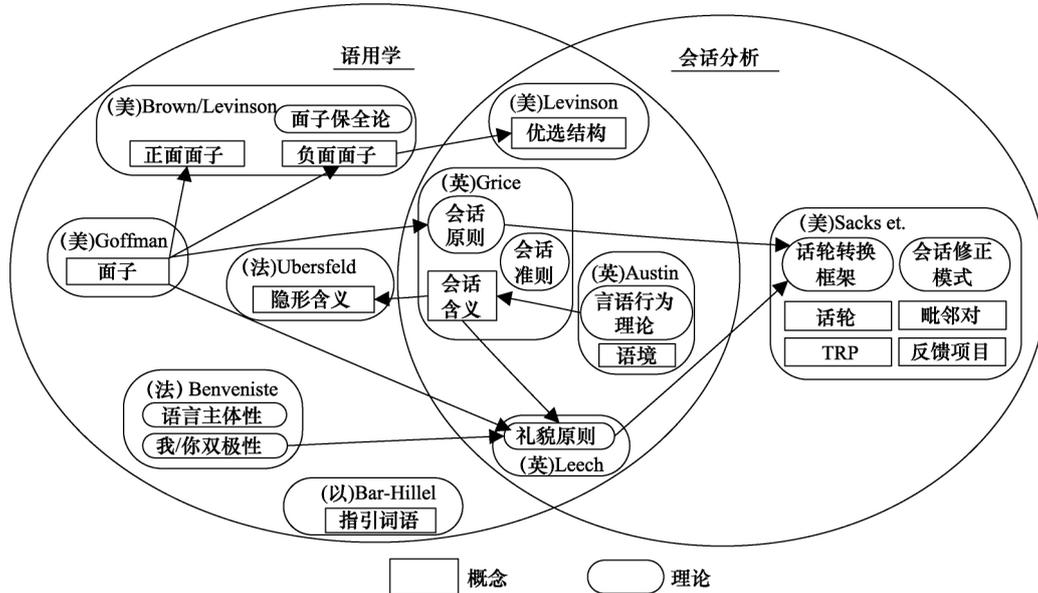


图1 话轮转换理论框架溯源图

进入21世纪,话轮转换理论在国内外戏剧评论界得到更加广泛的运用,常被用作分析人物性格和人物间的权势关系。因而本文将2000~2017年在国内重要期刊发表的与话轮转换理论相关的论文按年份进行了频率统计,并将其中的理论研究与基于相关理论对戏剧进行的实证研究进行了对比分析。具体数据见下表:

表1 2000~2017年国内期刊发表话轮转换理论的相关论文统计

	2000~2004年	2005~2009年	2010~2014年	2015~2017年	合计
理论研究文章篇数	8	26	23	3	60
实证研究文章篇数	4	19	21	8	52

① M. H. Short, *Discourse Analysis and the Analysis of Drama*. In R. Carter and P. Simpson eds., *Language, Discourse and Literature*. London: Unwin Hyman, 1989, pp. 139-169.

② N. Bennison, *Discourse Analysis, Pragmatics and the Dramatic 'Character': Tom Stoppard's Professional Foul*. *Language and Literature*, Vol. 2, No. 2, 1993, pp. 79-99.

③ 杨雪燕:《试论戏剧在语言文体学中的地位》,《外国语(上海外国语学院学报)》1989年第1期,第67~70页。

④ 杨雪燕:《话语分析与戏剧语言文体学》,《外语教学与研究》1991年第2期,第17~22页。

⑤ 俞东明:《语用学定义与研究范畴新探》,《浙江大学学报(社会科学版)》1993年第4期,第104~115、122页;俞东明:《戏剧文体与戏剧语言文体学》,《浙江大学学报(社会科学版)》1996年第1期,第100~103页。

通过以上统计可见，2000年至2017年间关于话轮转换的理论研究略多于实证分析研究；从时间分布看，由于近年来理论框架基本稳定，实证分析研究开始略多于理论研究。从内容来看，相关论文涉及的理论包括毗邻对理论、礼貌原则、反馈项目等。从涉及作品看，作为研究对象的戏剧以英国、美国、中国的知名代表剧作为主，如美国剧作家阿瑟·米勒的《推销员之死》、田纳西·威廉斯的《欲望号街车》和《玻璃动物园》、尤金·奥尼尔的《进入黑夜的漫长旅程》和《天边外》、爱德华·阿尔比的《动物园的故事》；英国剧作家莎士比亚的《奥赛罗》和《威尼斯商人》、约翰·奥斯本的《愤怒的回顾》、哈罗德·品特的《送菜升降机》；爱尔兰剧作家萧伯纳的《鳏夫的房产》《卖花女》和《华伦夫人的职业》等。可喜的是，也出现了对国内戏剧家曹禺的《日出》《雷雨》和《原野》等剧作的话轮转换研究。

鉴于此类论文数量繁多，本文将上述论文以及相关重要论著按理论/实证、美/英/中两个维度进行综合性分析，进而探究其中的规律和特色，总结出各自的独特性并分析其不足和原因，最终提出运用话轮转换理论框架进行戏剧研究的建议并预测未来的发展方向。

## 二、理论研究现状

如前所述，话轮转换理论四十年来逐步成为国内外戏剧会话分析的基础理论。进入21世纪以来，国内学者更是从戏剧文体学等角度对话轮转换进行了多维度和多层次的理论研究。在此期间，刘虹、王虹、刘运同、于国栋等学者先后编著了会话分析专著，对话轮转换模式的基本概念和方法进行了介绍和探讨。同时，期刊论文中也出现了众多有针对性的理论研究。相关的研究成果主要涉及以下几个方面。

### （一）话轮分析框架的探讨

在国内学界对于话轮框架的研究中，刘虹<sup>①</sup>和王虹<sup>②</sup>的专著起到了较为关键的作用。两位学者分别从理论和应用的角度对话轮理论进行了系统梳理和研究。刘虹从语言学角度，借鉴话轮转换理论框架，对汉语日常会话的结构和交际规则进行了研究，对相关理论和方法提出了完善的建议。但从后续的国内的研究论文来看，戏剧研究者们对此书的引用和借鉴较少。究其原因，或许是此书基于汉语语料而得出结论，该结论是否可应用于英语戏剧研究还有待分析确认。王虹则从戏剧文体学的角度，将包括话轮分析框架在内的话语分析理论和方法应用于戏剧对话片段的研究分析上。同时作者建议将伯明翰学派和萨克斯学派的会话结构和运作规则等结合起来，综合运用结构模式和功能模式，将其深入使用至对戏剧意义的阐释上。该著作目前已成为戏剧文体研究者高频引用的资料来源。

而以论文形式较早探讨话轮转换量化分析研究框架的两位学者是李华东和俞东明。<sup>③</sup>他们的观点包括增加多级子话题概念、话轮长度按字数计算、增加三类话轮类型（反应后发话、打断和独白）、重新梳理话轮控制策略等。两位学者以阿瑟·米勒的剧本《推销员之死》的第二幕片断为例，利用改进的框架对话轮转换与戏剧人物权势关系、性格刻画和情节发展的关系进行了探讨，认为该框架具有描述充分性和解释清晰性等特点，不仅能够揭示人物间的权势关系和人物性格，还可以揭示人物的价值取向和剧情发展的规律。

李华东、俞东明的观点得到了不少研究者的赞同。其后的研究者如陈志国在此基础上总结了话轮转换适用于特定场景的九个潜规则，<sup>④</sup>即空间原则、顺序原则、帮助原则、回避原则、焦点平衡

① 刘虹：《会话结构分析》，北京大学出版社2004年版。

② 王虹：《戏剧文体分析：话语分析的方法》，上海外语教育出版社2006年版。

③ 李华东、俞东明：《戏剧文体学的话轮转换量化分析方法》，《四川外语学院学报》2001年第3期，第46~49页。

④ 陈志国：《论话轮转换的潜规则》，《新疆师范大学学报（哲学社会科学版）》2005年第4期，第271~273页。

原则、消解重叠原则、消解沉默原则、消解歧义原则、控制原则。刘兴兵与廖美珍在话轮分配技巧部分和规则部分增加了说话人主动自我选择的技巧和优先选项,可以为轮番发话、重叠等会话现象提供更详细、更令人信服的解释。<sup>①</sup>何慧英与杨芳在话语策略方面增加了说话人采用的前置序列,诸如采用前置请求、前置邀请等对实施条件进行探测,以避免尴尬局面的出现,从而保全面子。<sup>②</sup>

## (二) 话轮分析细节处理的研究

各位研究者除了在话轮整体框架方面进行了深入研究外,对反馈项目、判断话轮转换关联位置(TRP: Transition Relevance Place)、打断、插话与沉默等话轮的相关细节问题也进行了广泛探讨。

第一,反馈项目的研究。从会话内容来看,反馈项目传递的信息量似乎微不足道,然而从整个对话的发展与对话双方的互动关系来看,如果听话人没有向说话人传递反馈信息,说话人则无法确定其话语是否已被对方理解。这会影响到对话的顺利进行,因而实质上反馈项目在会话分析中具有举足轻重的作用。而目前关于反馈项目是否属于话轮系统且能否构成话轮的问题则尚无定论。瑞典语言学家 Orestrom 认为,反馈项目不能充当话轮。<sup>③</sup>但 Erickson<sup>④</sup>和 Schegloff<sup>⑤</sup>都强调了反馈项目在会话中的重要作用。

对此,国内学者也有相关的研究和各自的立场。首先,彭艳虹<sup>⑥</sup>、胡健与徐宏亮<sup>⑦</sup>从语用学的语境、言语特征及其语用功能角度出发,认为言语性反馈项目属于会话策略,具有突出的语言特征和交际功能:积极性言语反馈和中立性言语反馈都不以取得话轮为目的,往往表明听话人对当前说话人及其话语内容的了解、赞同或关注;消极性言语反馈则以取得话轮为目的,往往表明听话人对当前说话人及其话语内容的怀疑、反对或厌倦。其次,吴青针对前人将会话双方的重叠话语和一方被强行打断的未完成话轮称为“半话轮”,但缺乏对话轮与反馈项目之间关系的深入考察的弊端,以汉语中的支持性言语反馈项目为例,从形式、功能及表达的具体语义等方面证明了反馈项目到话轮之间存在着一个连续统,并由此提出了“次话轮”的概念。<sup>⑧</sup>再次,许名央把话语分析和跨文化交际学进行有机结合,提出“非语言性反馈”和“非语言交际”是具有内在一致性的研究内容;认为前者属于交际范畴,能够完成话轮并促成话轮转换,应当是话轮的组成部分,后者以实现对话和生成意义为目的,并建议结合合作原则、礼貌原则等展开系统研究。<sup>⑨</sup>

第二,TRP的研究。在会话过程中,只有正确判断话轮的TRP,即话轮转换关联位置,才能使话轮交接顺利进行。

在这一问题上,首先,卢莉<sup>⑩</sup>、王红昕与彭丽萍<sup>⑪</sup>认为除了 Richards<sup>⑫</sup>的三个话轮转换策略外,

① 刘兴兵、廖美珍:《当前说话人继续当前话轮的优先权——对 Sacks 等的会话话轮转换系统的修正》,《南阳师范学院学报(社会科学版)》2008年第5期,第56~61页。

② 何慧英、杨芳:《会话篇章中话轮转换模式的多元性》,《内蒙古民族大学学报》2010年第4期,第17~19页。

③ B. Orestrom, *Turn-Taking in English Conversation*. Lund: Lund University Press Sweden; Libel, 1983, pp. 129-138.

④ F. Erickson, Talking down: Some Cultural Sources of Miscommunication in Interracial Interviews. In A. Wolfgang ed., *Nonverbal Behavior: Applications and Cultural Implications*. New York: Academic Press, 1979, pp. 99-126.

⑤ E. Schegloff, Presequences & Indirection—Applying Speech Act Theory to Ordinary Conversation. *Journal of Pragmatics*, No. 12, 1988, pp. 55-62.

⑥ 彭艳虹:《话轮转换中的言语性反馈项目》,《湖南人文科技学院学报》2007年第3期,第127~131页。

⑦ 胡健、徐宏亮:《反馈语的特征与功能》,《安徽大学学报(哲学社会科学版)》2007年第2期,第58~62页。

⑧ 吴青:《试论言语反馈项目与话轮的连续统关系》,《文教资料》2010年第10期,第39~40页。

⑨ 许名央:《非言语性反馈:话轮转换中的“非语言交际”》,《外语学刊》2015年第2期,第61~64页。

⑩ 卢莉:《话轮:英语会话的言语转换机制》,《深圳大学学报(人文社会科学版)》2003年第3期,第118~121页。

⑪ 王红昕、彭丽萍:《话轮转换过程中副言辞语境的主要影响与作用》,《兰州交通大学学报(社会科学版)》2006年第5期,第139~141页。

⑫ Jack C. Richards, *The Language Teaching Matrix*. Cambridge: Cambridge University Press, 1990, pp. 68-69.

在话轮更迭中的副言辞语境的各要素，如语调、语速、重读和音高、停顿和沉默、身势语（目光、眼神、动作、表情）等，所包含的超语言信息对人际间的心理判断力、话轮的持续性以及会话含义推论有着直接的影响，且影响力取决于交际者个人的敏感性和整体语境。其次，刘虹借鉴 Duncan<sup>①</sup>和 Orestrom<sup>②</sup>的研究结果，根据对汉语会话的分析提出了 11 个放弃话轮的线索。<sup>③</sup>再次，沈春华认为在会话交际中，说话者能够利用言语的重复、沉默填补、连词的使用、话语未完成标记语以及自问自答等语用策略来维持自己的话语权，使交际更富有成效。<sup>④</sup>最后，姜孝忠认为话轮转换关键在于与节点相关的联想以及知识储备所构成的语境，包括语音语境外联想和情景语境外联想，以及人际交往规则、话语交际的合作原则、会话安全原则、预设的联想、副语言联想等知识要素。<sup>⑤</sup>

第三，打断、插话与沉默的探讨。日常对话中常出现重叠、沉默、打断和插话等违背“至少并且最多有一个人发言”这一话轮转换基本原则的现象。学者们普遍认可在会话语境中对这些现象的研究可以深入揭示会话结构的复杂性，并有助于进一步理解对话机制。

针对打断这一现象，李悦娥与申智奇<sup>⑥</sup>、高丽娟<sup>⑦</sup>试图从语言功能、交际功能、语用分析、交际策略上寻找会话交际中打断的分析模式，有效地识别打断现象的形式和过程，分析其运行模式，加深对会话的了解。其中，李悦娥等将言语打断分为九种，对其中三种发展形式及其三种功能（即向上、向前和向下的运作规律）进行了分析，试图构建出会话交际中言语打断的动态运行模式，希望可以帮助人们更有效地进行会话交际。

会话中的插话是打断的一种特殊形式，是话语交际中的一个常见现象。对这一现象的研究有助于完善会话结构的描述。张发祥从语言的交际功能角度出发，总结了插话具有的五方面积极功能：确定对方的谈话内容，纠正错误或对谈话内容作解释，便于在融洽的氛围中交谈，帮助插话者得到表达思想的权利，有利于一方获得所需要的信息或知识的功能。<sup>⑧</sup>

会话沉默是一种重要的交际手段，包括话轮沉默、话轮内沉默和话轮间沉默三种形式。这三种形式中，话轮沉默为意义沉默，而话轮内沉默和话轮间沉默则属于非意义沉默。多年来，意义沉默一直是国内外学者如左岩<sup>⑨</sup>、龚卫东与吴雪燕<sup>⑩</sup>以及 Dennis Kurzon<sup>⑪</sup>的研究重点，并取得了较为丰硕的成果。而对非意义沉默及其会话功能的研究，学界却没有给予足够的重视。有人甚至认为它们阻碍了会话的正常进行，在会话中应尽量避免。田成泉与郭坤则认为非意义沉默本身虽然不具有命题意义，但是在会话中连接着话轮，保证了会话的整体性和连贯性，是会话的重要组成部分。同时，它还承载着丰富的语用含义，显示出交际者的态度，影响着交际者话语的表述以及对话语意义的推导，从而保证了交际的顺利进行。<sup>⑫</sup>

从上述对系列理论研究成果的综合分析和评价中可见，国内学对话轮转换理论的总体框架以及相关概念和方法进行了广泛探究，提出了诸多较新的观点。但是基本论述仍没有突破 Sacks 等的

① S. Duncan, Towards a Grammar for Dyadic Conversation. *Semiotica*, Vol 9, No 1, 1973, pp 29-46; S. Duncan, On the Structure of Speaker-Auditor Interaction during Speaking Turns. *Language in Society*, Vol 3, No 2, 1974, pp 161-180.

② B. Orestrom, *Turn-Taking in English Conversation*. Lund: Lund University Press Sweden: Libel, 1983, p. 68.

③ 《会话结构分析》，第 74 页。

④ 沈春华：《日常会话中听话者索取和维护“话语权”的语用策略》，《肇庆学院学报》2008 年第 4 期，第 39~42 页。

⑤ 姜孝忠：《会话中影响话轮转换的因素分析》，《四川教育学院学报》2009 年第 9 期，第 96~99 页。

⑥ 李悦娥、申智奇：《自然会话中的打断现象分析》，《当代语言学》2003 年第 1 期，第 25~32 页。

⑦ 高丽娟：《话轮转换与会话交际中打断现象解读》，《绍兴文理学院学报》2007 年第 5 期，第 95~98 页。

⑧ 张发祥：《插话在言语交际中的积极功能》，《河南科技大学学报（社会科学版）》2006 年第 1 期，第 67~68 页。

⑨ 左岩：《英语会话中沉默的研究》，《国外语言学》1996 年第 2 期，第 13~21 页。

⑩ 龚卫东、吴雪燕：《英汉会话语篇中话轮沉默的认知解读》，《外语与外语教学》2003 年第 12 期，第 25~28 页。

⑪ Dennis Kurzon, Towards a Typology of Silence. *Journal of Pragmatics*, Vol 39, I 10, 2007, pp 1673-1688.

⑫ 田成泉、郭坤：《英汉会话语篇中意义沉默及非意义沉默的语用解读》，《江苏外语教学研究》2010 年第 2 期，第 46~51 页。

理论框架，总体上仍欠缺系统性，还有待于进一步深入系统地研究。

### 三、实证研究现状

戏剧的宗旨之一即在于表现人与人之间的关系，而戏剧人物间的关系离不开角色与其他剧中人的交谈。因此，会话分析特别是其中的话轮分析，对人物性格特色、戏剧主题、剧作家的主旨和由此所体现出的戏剧文体风格的分析就显得弥足珍贵。

在前述理论框架的指导下，戏剧研究中话轮转换理论的实证分析近年来成为戏剧研究中引人注目的现象。针对众多相关戏剧文本的研究成果，本文以研究对象的国别为依据对其进行划分，并加以汇总分析。

#### (一) 美国戏剧

针对美国戏剧的话轮实证分析的论文虽然数量较多，但文本研究对象比较集中。其话轮分析大多集中于同一戏剧文本的不同侧面，而且论析出的结果也比较趋同。基本研究方法以借用 Sacks 的话轮转换理论框架或者李华东等人修订的框架为主，对各人物的话轮数量、平均话轮长度、话轮类型（发话、反应、反应后发话、话语打断和独白等）及分配数量进行统计。有些研究者则结合语用学的相关理论进行辅助性分析。本文以该研究的密集程度为顺序依据进行分析评价。

第一，对阿瑟·米勒（1915~2005）的研究。美国剧作家阿瑟·米勒的剧作在话轮分析研究中出现的频率最高。对这位 20 世纪剧作家的研究多集中于《推销员之死》，研究者们不约而同地选取剧中的一段或多段对白为研究对象，运用定量统计与定性分析相结合的方法，对人物的性格刻画和价值取向、人物关系特别是人物间的权势关系以及剧情发展规律进行了分析和研究。具体的研究内容和方式为：

首先是借用 Sacks 的话轮转换理论的分析框架。杜国娟<sup>①</sup>和田静<sup>②</sup>同时选取《推销员之死》的第二幕为研究对象。潘琪<sup>③</sup>则分别选取了第一幕和第二幕的片段为研究对象。研究者们对话轮参数进行了统计和分析，其结论是话轮转换定量分析理论框架不仅具有描写充分性，而且具有一定的解释充分性，应用于文学批评具有可行性。在具体分析中，杜国娟对选定的对白片断分别从话轮转换结构、毗邻对和打断现象等多个方面进行探讨，剖析了威利与两个儿子之间相互关爱的亲情，以及各个人物的性格特点。而后潘琪通过对话题控制、话轮长度、话轮类型、话语打断等几个方面的考察分析，揭示了威利在不同时空、与不同人物间的关系及个人心态。其分析结果与美国评论家 Joan Nourse 对人物关系与性格所提出的文学评论观点可以相互印证。<sup>④</sup>

其次是在 Sacks 的框架基础上借鉴 Leech 和 Grice 的理论框架。吴思军<sup>⑤</sup>、王莉<sup>⑥</sup>以及王晗<sup>⑦</sup>等人利用话轮转换框架进行定量统计分析，并结合礼貌原则和合作原则进行定性分析，对《推销员之死》

① 杜国娟：《话轮转换系统视角下的戏剧对白解读——基于〈推销员之死〉的个案分析》，《牡丹江大学学报》2008年第9期，第52~54页。

② 田静：《英文戏剧情节发展的语用阐释——从话轮转换角度解读〈推销员之死〉》，《科技信息》2009年第16期，第506页。

③ 潘琪：《从话轮转换探析〈推销员之死〉主人公威利·洛曼的性格悲剧——〈推销员之死〉会话的个案分析》，《牡丹江教育学院学报》2011年第2期，第44~46页。

④ [美] Joan Thellusson Nourse：《阿瑟·米勒的〈推销员之死〉和〈全是我的儿子〉》，任小玫译，外语教学与研究出版社1997年版，第239~241、252~254页。

⑤ 吴思军：《语用原则在戏剧文体分析中的应用》，《枣庄师范专科学校学报》2004年第6期，第76~77页。

⑥ 王莉：《语用原则的应用与剧本人物性格及其关系的分析——以〈推销员之死〉中的片段为例》，《山西师大学报（社会科学版）研究生论文专刊》2009年第1期，第67~69页。

⑦ 王晗：《会话含义和话轮转换在戏剧作品中的艺术效果——以〈推销员之死〉为例》，《赤峰学院学报（科学教育版）》2011年第8期，第105~107页。

中的部分对话进行了实例分析，证明以语用原则为基础构建的戏剧文体分析方法是可行有效的。王莉选取第一幕中邻居查利告诫威利孩子们在建筑工地偷东西的不良后果这一片断，通过对人物话轮转换和分配的分析，使读者从语言学的角度对人物性格及其关系有了相对客观的认识。王晗通过威利和查利关于比夫偷东西之事进行争辩的一段会话，分析出威利粗鲁、急躁的性格特征以及世界观、价值观的局限性和缺陷；同时以威利和霍华德关于录音机的对话为例，展示了威利与霍华德之间的权势关系。

通过上述理论和方法的运用，研究者得出的结论是：话轮转换定量分析机制对剧情的发展不仅具有描写充分性而且具有一定的解释充分性。其解释力在于它从客观角度把握人物的价值取向和性格特征、揭示人物间的权势关系，帮助读者理解戏剧矛盾冲突，揭示剧情发展规律和戏剧主题倾向。对戏剧人物的解读，不仅取决于人物的会话内容，而且取决于由话轮转换系统所产生的相应的会话结构。在这些实证分析的基础上，研究者意识到这种定量分析必须结合语境和上下文，并且借助语用学的相关理论进行定性分析才能给出更加合理的阐释。

第二，对田纳西·威廉斯（1911~1983）的研究。关于另一位备受喜爱的美国剧作家田纳西·威廉斯，研究者们对他的研究多集中在《玻璃动物园》和《欲望号街车》两部作品上。类似于对阿瑟·米勒的研究，各位研究者也选择了这两部剧中的几个段落对白为研究对象，其研究内容和方式与上述对阿瑟·米勒的《推销员之死》的研究基本相同。具体到使用的框架上，何慧英及张玉波<sup>①</sup>、尹玉红<sup>②</sup>选用了 Sacks 的框架；蔡微<sup>③</sup>及张晓惠<sup>④</sup>则选用了李华东等人改善的话轮转换理论框架。其中张晓惠将话题提出、话语打断和独白现象与话轮类型中对应的发话、打断和独白进行了合并，增加了优选结构，并且用此修正框架对《玻璃动物园》中劳拉和吉姆的会话进行了研究。以话轮转换特征的量化统计为基础，并结合剧本内容进行分析，可以发现增设的优选结构更多地从内容上体现了会话参与者之间的关系，特别是权势关系以及人物各自的性格特征和价值取向。总之，这些分析研究在一定程度上弥补了话轮类型和话轮长度的不足，因而具有较高的客观性。研究者们得出的结论也肯定了该理论框架为研读剧本提供的新的视角，但这仍须结合上下文的语境才能对人物性格作出全面解读。

第三，对尤金·奥尼尔（1888~1953）的研究。美国戏剧之父尤金·奥尼尔的作品也是话轮研究的一个重要对象。李颖<sup>⑤</sup>、李建娟<sup>⑥</sup>及张靖<sup>⑦</sup>借鉴 Sacks 和李华东等人的理论框架，分别对《进入黑夜的漫长旅程》和《天边外》的多个会话片段进行了定量分析，讨论了话轮数、话题转变次数、话轮类型、话题控制策略（打断、超长发言、独白、长话轮、副语言特征等）。通过语境分析和戏剧文本的语言结构分析相结合的戏剧文体学研究模式可以发现，蒂龙家庭成员性格的孤傲和人物间的疏离关系只是假象，这个疏离、对立的状态背后是对亲密与亲和的渴望，是亲疏与冷暖的纠缠不清。

## （二）英国戏剧

相比较于美国的戏剧作品分析，针对英国戏剧作品进行的话轮分析数量略少，但其研究广度和

① 何慧英、张玉波：《话轮转换在表现人物关系方面的作用——以〈欲望号街车〉为例》，《语文学刊》2007年第4期，第64~66页。

② 尹玉红：《从话轮转换看戏剧文本中的人物性格——以田纳西·威廉斯的〈玻璃动物园〉为例》，《新西部》2009年第8期，第137~138页。

③ 蔡微：《从话轮转换看〈玻璃动物园〉中阿曼达和劳拉的人物性格刻画》，《考试周刊》2009年第3期，第27~28页。

④ 张晓惠：《从话轮转换角度看吉姆和劳拉的对话》，《新乡学院学报（社会科学版）》2010年第6期，第131~133页。

⑤ 李颖：《从戏剧中的话轮转换看人物性格和人物关系》，《安徽工业大学学报（社会科学版）》2006年第2期，第79~81页。

⑥ 李建娟：《戏剧文本中的话轮转换框架——对〈天边外〉的解读》，《考试周刊》2009年第38期，第26~28页。

⑦ 张靖：《孤独时光机——从话轮转换角度解读〈长日入夜行〉里的玛丽》，《北京化工大学学报（社会科学版）》2014年第4期，第69~75页。

深度毫不逊色。本部分也按照研究的密集程度顺序展开讨论。

第一, 针对莎士比亚(1564~1616)的研究。莎士比亚的剧作是研究者们重点关注的对象。多年来, 话轮转换研究者们试图将各种方法运用到对莎士比亚的研究中, 并获得了丰富的成果。其中《威尼斯商人》和《奥赛罗》是话轮转换研究者们重点研究对象。

首先, 王虹选取《威尼斯商人》的第五幕并统计了文本中的话轮数目及其在各个人物之间的分布情况, 从话轮分布和交流途径中发现整段戏的核心人物是鲍西娅; 从毗邻对和优选结构的统计和分析中, 发掘出巴萨尼奥已经将爱情置于友情之上这一剧情发展脉络。<sup>①</sup>此外, 王虹书中还选取《奥赛罗》的第三幕第三场中伊阿古与奥赛罗的对话, 运用语用学的会话含义和合作原则对伊阿古的话语策略进行定性分析, 发现会话准则所决定的含义与推论在剧情发展的转折点上所起的关键作用。<sup>②</sup>

其次, 吕筱琼与洪文慧<sup>③</sup>、鲁瑾芳<sup>④</sup>及陈秀琪<sup>⑤</sup>等人都以剧中人物的话语策略为例, 从话题提出及控制、话轮长度、话轮类型、话语打断和独白等几个方面分别对《奥赛罗》《威尼斯商人》场景中的人物对话进行分析。其研究结论可大体归纳为: 从人物话轮的数量和类型可以判断人物的双重身份以及所拥有的绝对话语权、种族地位和合法权利剥夺等问题; 通过戏剧对话的表面意义可以洞察交际过程中人物的深层动机与意义的生成模式; 采取话语建构策略, 可发现男性权利博弈中女性个体的不甘于屈服, 尽管最终仍以就范于父权制婚姻为结局。

从对莎士比亚戏剧的话轮分析中可见: 话轮转换框架结合语用学理论, 通过话轮分布和交流路径可以探察出戏剧的核心人物以及其他各人物的相对地位; 利用毗邻对和优先结构分析并结合礼貌原则, 可以分析出人物之间的关系。话轮分析使得莎士比亚笔下的人物形象更加丰满, 人物性格更富有立体感和复杂感。由此可见, 从语言层面对戏剧进行探究更为新颖, 且更具说服力。

第二, 针对约翰·奥斯本(1929~1994)的研究。对于英国戏剧家约翰·奥斯本的剧作, 王虹选取《愤怒的回顾》中的开场会话片段, 综合运用话轮转换框架、言语行为理论和合作原则进行研究。<sup>⑥</sup>研究者首先利用话轮转换框架统计了话轮数目、长度及其在各个人物之间的分布情况, 通过话轮序列分析话语结构的特点, 抽取出人物关系的两个重要方面: 均势与支配、同感与离间。前者就是所谓的权势关系, 体现在谁占支配地位上; 后者牵涉到态度问题, 决定了人物之间舞台与心理的距离, 影响着人物情感交织的程度, 可以将戏剧推向情感高潮。其次, 研究者利用统计数据并运用言语行为理论对吉姆的言语行为进行分析, 发现吉姆发问了16次, 都是在指责对方或者意图激怒对方以便排解心中的郁闷和愤怒, 但听话人都采取了消极抵抗的策略, 没有给他发泄怨气的机会。最后, 研究者运用礼貌策略对吉姆与艾丽森、克利夫的戏剧冲突进行分析, 可见多数情况下他们都采取了威胁面子的行为。不礼貌在他们之间是同感而不是离间与敌意的标志。由此可以得出不同以往的结论: 吉姆不完全掌握主动权, 艾丽森也不是一个逆来顺受的角色。

第三, 针对萧伯纳(1856~1950)的研究。对爱尔兰戏剧家萧伯纳作品的研究则涵盖了《鳏夫

① 王虹:《戏剧文体分析: 话语分析的方法》, 上海外语教育出版社2006年版, 第57~63页。

② 《戏剧文体分析: 话语分析的方法》, 第121~127页。

③ 吕筱琼、洪文慧:《从格赖斯意义理论看〈奥赛罗〉中伊阿古的话语策略》,《浙江艺术职业学院学报》2016年第4期, 第57~61页。

④ 鲁瑾芳:《戏剧〈威尼斯商人〉的批评话语分析》,《现代语文(学术综合版)》2016年第6期, 第141~144页。

⑤ 陈秀琪:《从话轮转换角度探析〈奥赛罗〉中伊阿古的话语策略及剧中的人物关系和人物性格》,《宿州学院学报》2017年第10期, 第70~72、116页。

⑥ 《戏剧文体分析: 话语分析的方法》, 第98~102页。

的房产》《卖花女》和《华伦夫人的职业》。王兴伟<sup>①</sup>、刘庆玲<sup>②</sup>、武贯兰<sup>③</sup>、叶翠<sup>④</sup>均以 Sacks 的理论框架为依据，选取剧中的某些会话片段作为语料，统计了话轮数、话轮平均长度、话轮类型和话轮控制策略分配数。借助会话分析中的话轮转换来解读他们之间的权势关系，揭示出主人公或狡诈和虚伪，或缺乏主见和懦弱的人物性格形象。同时初步总结出重叠、打断、独白以及沉默这些违反话轮转换规则的现象与剧情发展的关系。其中，王兴伟选取萧伯纳的《华伦夫人的职业》第二幕中薇薇发现了母亲的职业之后和母亲华伦夫人发生了激烈争吵的一段谈话进行量化分析，发现人物间权势关系出现的一个逆转变，提出这种变化不仅深刻地揭示了全剧的主题，还反映了人物的性格。

第四，针对哈罗德·品特（1930~2008）的研究。国内学界对英国剧作家哈罗德·品特的话轮研究都集中于对其作品《送菜升降机》的分析上。其中，梅晓娟<sup>⑤</sup>及司建国<sup>⑥</sup>对剧中的对话和沉默（意义沉默、停顿、静默和间断）进行了分析，并辅以批评话语分析理论；对人物间的戏剧冲突进行了语言学阐述，证明了沉默具备丰富的交际功能和文体意义，某种程度上可以体现出交际双方失衡的权势关系和交互冲突。

### （三）中国戏剧

令人欣喜的是，话轮转换理论已经被应用到对中国戏剧作家作品的研究中，尽管此类研究基本集中在曹禺先生的作品上。其涉及的作品包括《雷雨》《日出》和《原野》。

首先，司建国<sup>⑦</sup>、郑义<sup>⑧</sup>、何艳丽与魏晓飞<sup>⑨</sup>选择《雷雨》第一幕中周朴园强令蘩漪喝药的片断，从话轮抢断、言语行为升级、闻者转换以及次选回应四个方面入手，讨论了剧中人物对礼貌原则的严重违反所造成的戏剧冲突，进而从会话分析角度找到了戏剧意义产生的根源，为《雷雨》的批评欣赏提供了较为客观的语言学依据。何艳丽等从汉文化本身出发，而不是完全套用面子理论，提出汉语的语用原则只能从地道的汉语文化中提炼出来。<sup>⑩</sup>

其次，郭伏良与高娜选取《日出》第二幕的陈白露让张乔治在方达生面前出丑这一片段，综合运用话轮转换与合作原则、礼貌原则等分析戏剧人物的性格特点以及人物间的相互关系。作者指出陈白露与方达生关系密切，二人的默契配合使得张乔治的虚伪本质暴露无遗，从而说明语用学理论和方法在一定程度上可以提供更为有效的解读戏剧人物的途径，可以更准确地解读作品和人物。<sup>⑪</sup>而王姣采用李悦娥、申智奇对言语打断的定义，将言语打断从性别和功能角度进行分类统计，发现女性打断总数多于男性，并且女性的打断以支持性打断为主，而男性则主要是支配性的。文章通过对

① 王兴伟：《从会话分析看〈华伦夫人的职业〉中的人物关系和人物性格》，《黑龙江教育学院学报》2009年第3期，第138~140页。

② 刘庆玲：《话轮转换系统在〈卖花女〉对白分析中的应用》，《赤峰学院学报（汉文哲学社会科学版）》2012年第5期，第193~195页。

③ 武贯兰：《从话轮转换看〈鳏夫的房产〉中的权势关系》，《疯狂英语（教师版）》2014年第4期，第221~224页。

④ 叶翠：《戏剧〈华伦夫人的职业〉中话语冲突分析》，《齐齐哈尔师范高等专科学校学报》2017年第6期，第65~67页。

⑤ 梅晓娟：《荒诞的真实——哈罗德·品特〈送菜升降机〉会话分析》，《安徽师范大学学报（人文社会科学版）》2004年第4期，第483~486页。

⑥ 司建国：《话语结构学说视角下〈沉默侍者〉中的人物权势关系——H. Pinter 戏剧文本的文体分析》，《天津外国语学院学报》2006年第3期，第42~47页；司建国：《沉默的交际功能和文体意义——Pinter 剧本〈沉默侍者〉的文体分析》，《广东外语外贸大学学报》2007年第6期，第51~55页。

⑦ 司建国：《会话分析理论对中国戏剧研究的启示——礼貌原则映射下的〈雷雨〉的戏剧冲突》，《西北师大学报（社会科学版）》2005年第3期，第47~51页。

⑧ 郑义：《〈雷雨〉一段精彩对白的语用分析》，《辽宁行政学院学报》2008年第3期，第179~180页。

⑨ 何艳丽、魏晓飞：《〈雷雨〉选段语用视角解读》，《三门峡职业技术学院学报》2009年第2期，第58~60页。

⑩ 何艳丽、魏晓飞：《〈雷雨〉选段语用视角解读》，《三门峡职业技术学院学报》2009年第2期，第58~60页。

⑪ 郭伏良、高娜：《〈日出〉人物性格及相互关系的语用学审视》，《河北大学学报（哲学社会科学版）》2006年第5期，第120~122页。

打断的原因分析,得出打断主要受权势地位的影响,与双方的性格和世界观念的差异有关,但与性别无关的结论。<sup>①</sup>

再次,毛婷婷以话轮转换模式为理论框架,用定性分析与定量分析相结合的方法,对曹禺戏剧中的女性形象进行了研究。<sup>②</sup>研究者从《雷雨》第四幕、《日出》第四幕及《原野》第二幕中分别选取三个会话片断对话轮分布及转换特点进行统计,并对作品中的女主人公周繁漪、陈白露和花金子三个形象进行横向与纵向的比较及分析,揭示话轮转换与人物性格的关系。文章用话轮转换量化分析的方法,使这些形象的描述有了实实在在的数理依据,从而增强了解释的充分性。

综上所述,在将话轮转换理论运用于实证研究的过程中,研究者们均依据 Sacks 等人的话轮转换框架,并结合了合作原则、礼貌原则等语用学理论,分别选取多个会话片段对剧中的话轮转换和分配状况进行统计。从话轮抢断、言语行为、闻者转换以及次选回应等方面,用定性分析与定量分析相结合的方法,对人物形象进行分析与比较,揭示人物性格与戏剧冲突的关系,从而从会话分析的角度挖掘出了戏剧的意义。这类分析不仅能更准确地解读作品、人物角色和作家创意,而且为戏剧研究提供了更为有效地解读戏剧人物的途径,也为中国戏剧研究的发展摸索出一条新路。

#### 四、余论

戏剧研究中话轮转换理论的应用研究进入中国已近三十年。在此期间国内学者除了跟踪、了解国际学术前沿进展,也从理论和应用两个方面进行了极富创新意义的探索。但从以上的分析总结中可以看出几点不足:

第一,从研究对象上看,目前国内研究者多集中于对少数剧作家的特定剧本的分析。如果能将更多的剧作家和作品含括在内,将相关理论方法更多地运用到实际研究之中,充分利用实践来检验理论,将能更好地促进话轮理论的充分发展。此外,目前针对国内剧作家而展开的研究则更为稀少。这样便难以验证此类分析方法对以汉语为母语的戏剧研究的确切实用性和适用性。

第二,从研究方法上看,研究者通常选取戏剧中的一段或几段对话作为研究对象,其分析样本的选择不可避免地带有一定的主观性和片面性。戏剧故事情节和人物性格塑造的复杂性,使得对剧本某选段进行的单一的话轮转换分析,难以完整、准确地揭示人物关系和人物性格。其文学解释力相对来说不够充分,在此基础之上分析出的结果也缺少代表性和说服力。

第三,从理论依据上看,绝大多数研究者还是以 Sacks 的理论框架为主,在对话轮数、话轮平均长度、话轮类型和话轮控制策略分配数等定量指标进行统计的基础之上,配合语用学、戏剧文体学等相关理论给出定性的分析结论,其理论应用的涉及面已经较广。但是对这些不同领域内的理论的糅合仍不成熟,至今还未出现一个针对戏剧文体学研究的完整的框架体系。

当然,以上现象有其产生的根源。首先,从理论体系角度看,话轮转换理论起源于社会学的经验总结,以其逻辑清晰、可定量分析、适用性较强,而被语言学、文学等领域所借鉴,但是它本身的严谨性尚显不足。关于如何将其与语言学、文学等领域的理论和方法,特别是与定性研究的方法更好地配合,也一直没有令人信服的方案出现。其次,从研究对象来看,会话分析须针对大量的文本进行多维度的标记和统计分析,并且随着研究的进展而作相应调整。这些工作依靠传统的手工方式显然是不现实的。再次,从研究团队的角度看,国内的研究者独立进行工作的较多,如果没有大型研究项目的支持,几乎不可能组建跨学科的团队。而就研究者个人来讲,不论是经验还是精力都难以独立展开大型的、有深度和广度的研究。

<sup>①</sup> 王姣:《〈日出〉中的言语打断现象分析》,《牡丹江大学学报》2014年第5期,第68~70、82页。

<sup>②</sup> 毛婷婷:《从话轮转换角度解读曹禺戏剧中的女性形象》,《文教资料》2009年第23期,第16~19页。

基于以上的分析，笔者对戏剧研究中话轮转换理论的应用提出如下建议和设想：

第一，在理论研究方面，基础理论要将话轮转换框架与言语行为理论、合作原则以及礼貌策略等依据戏剧文体的特点进行剪裁，建立兼顾定量分析和定性分析的统一的理论框架。具体的实现路径可以先分析各个理论的结合点，将定量数据与定性分析目标建立关联关系，然后在实证研究过程中逐步完善这种关系；另外，针对中国剧作家作品的研究，要将汉语的语言研究成果与相关理论进行整合梳理，并深入探索相应的方法和步骤。

第二，在方法研究方面，随着理论研究的进展，应确定并细分研究的步骤以及具体的方法，并依靠跨学科专业团队，借助大数据、语料库等信息化技术手段，将话轮转换具体的步骤和方法进一步细化，探讨出不依赖于个体的研究平台或模式来提供给研究者共享。这样不仅可以解决工作量的问题，而且有望实现结论可重复、可验证的目标。

第三，在研究规模方面，借助研究方法和技术平台的完善和共享机制，可以在更大规模和范围内对戏剧进行综合而深入的研究，比如对某个大型作品进行全面而深入的分析，或者对某个剧作家的全部作品进行全景式研究和提炼。这当然也需要一个能够提供资金支持的完善的研究体系和一批致力于此项研究的孜孜以求的研究者。

总之，话轮转换理论在戏剧领域逐渐被广泛深入地研究和应用，这一模式极大地丰富了戏剧文体学的研究方法与内容。同时，随着信息和数码时代的蓬勃发展，这个横跨多领域的研究模式将以它的新姿态示人并更好地服务于研究者。

本文作者：北京航空航天大学外国语学院副教授、硕士生导师  
责任编辑：左杨

## Application of Turn-Taking Based Drama Study

*Zheng Fei*

**Abstract:** Turn-taking analytical framework, an interdisciplinary model and methodology, has aroused more and more interests in the drama stylistic study over the past 30 years, during which the Chinese scholars applied it to the drama conversation analysis of British, American and Chinese dramas. Thus, this paper reviews the Mainland papers concerning turn-taking analysis published within the last 20 years from two perspectives: theory and application. After categorizing and evaluating the turn-taking studies at home, this paper explores the reasons for the defects of the situation and offers suggestions and predictions for the turn-taking application in view of drama stylistics in the age of digital and information.

**Keywords:** turn-taking; drama conversation; theoretical study; application; drama stylistics